

Ciego ser o cegar. n, ixpopoyuti.  
 Ciego de nuues. yxayapachiuhqui.  
 Ciego del todo con cataratas. yxtepetla. yxtotoliciui.  
 Cielo. yllhuicatl.  
 Cielo estrellado. citlallo yllhuicatl.  
 Cielo de cama. quachcalli.  
 Cieno. çoquitl. çoquiatl. tlalatl. tlalxayotl.  
 Cien mil, numero. busca al fin deste Vocabulario.  
 Ciento pies. petlaçolco atl.  
 Ciento pies otro. centzūmaye.  
 Cierço vientos. miclampa ehecatl. ce ehecatl.  
 Cierta cosa y verdadera. nelli. canelli. neltitica. melauac.  
 Ciertamente. vel nelli. caçanelli. yenelli.  
 Cierto ser o tener creído y entendido. yuhca noyollo. yuhquimati noyollo. iuhquimattica noyollo.  
 Cierto o verdadero. nelli quitoani. tlanelitoani.  
 Cieruo. maçatl.  
 Cifra. tlaouica ycuiloliztli. tlanaualicuiloliztli.  
 Cifrar. nitla, ouica ycuiloa. nitla, naualicuiloa.  
 Cifrado. tlaouicaucuilolli. tlanaualicuilolli.  
 Cigarra. chiquilichtli. touacaletl. çacachiquilichtli.  
 Cigueña. nextic aztatl.  
 Cilicio. tequaqua xillānipilli.  
 Cillero. tlatlatilcalli. tlecopatl.  
 Cimenterio. tetocoyan.  
 Cimera sobrel yelmo. quequetzalli.  
 Cimiento o çanja abierta. tlatlallantli. tlatlallanantli. tlaacopintli. tlatlalcopintli.  
 Cimiento abrir afsi. nitla, tlalana. nitla, tlallanana. nitla, acopina.  
 Cimiento o pared hasta ygualar con el suelo desde donde comienza la pared principal. tlatetentli. tlatetotli.  
 Cimiento hazer afsi. nitla, tetema. nitla, tetoca.  
 Cimiento ygualar. nitla, tepechmana.  
 Cimiento ygualado. tlatepechmantli.  
 Cimiento sobre la haz dela tierra bien pisado. tlaatzotzontli. tlatlalmantli. tlaaquequeztli.  
 Ciuero hazer afsi. nitla, atzotzona. nitla, tlalmana. nitla, aquequeça.  
 Cimiento de pared desde el suelo hasta medio estado en alto. caltetzuntli.  
 Cimiento hazer afsi. nitla, retzoneua.  
 Cimiento de casa. xopetlatl.  
 Cinco. busca en fin deste vocabulario.  
 Cinco dias ha. yemacuilli.  
 Cincuenta. busca alcabo deste vocabulario.  
 Cincha de cauallo. cauallo ycuitalpica.  
 Cinchar o poner la cincha alcauallo. nic, cuitlalpia yn cauallo.  
 Cinta o cosa semejante para ceñirse. nelpiloni. ne-

cuitlalpiloni.  
 Cintura. topitzauayan.  
 Cipres. tlatzcan.  
 Circulo redondo. yaualtic. malacachtic. teuilacachtic.  
 Circuncidar o retajar. nite, xipinquayotequi. nite, xipinquayeuatequi.  
 Circuncidado. tlaxipineuayoteçtli. tlaxipinquacua yoteçtli.  
 Circuncidarse. nino, xipineuayotequi. nino, xipinquaeuayotequi.  
 Circuncision. texipineuayotequiliztli. texipinquaeuayotequiliztli.  
 Circunspecto. busca auisado.  
 Cirial. tlauiloni.  
 Ciruela desta tierra. maçaxocotl.  
 Ciruela de castilla. lo mesmo.  
 Ciruelo dela tierra. maçaxocoquauitl.  
 Ciruelo de castilla. ciruela quauitl.  
 Cisko. contlilli.  
 Cisterna. atlalilli. amanalli. busca algie, alberca, xaguey.  
 Cisma. yxtlapancayeualiztli. nexeloliztli.  
 Cismatico. yxtlapancayeuan. moxeloani.  
 Citar a juyzio. nite, nauatia. nite, notza.  
 Citacion. tenauatiliztli. tenotzaliztli.  
 Citado. tlanauatilli. tlanotztli.  
 Ciuil o apocado. atlatl. nentlacatl.

¶ Congotrear la vasija o cuero que no esta lleno. cocoxoca. coxoni.

çopo dela mano. matzicoltic. matzitzicoltic.  
 çopo del pie. xotecuintic. xotemol. xotepul.  
 çopo de ambos pies. xotetecuintic. xotetemol. xotetepultic.

¶ Çuecos. castillan caçtli.

çumaque. lo mesmo.  
 çumo. patzcatl. tlapatzquitl. ayutl.  
 çumo de carne. nacapatzcaayutl.  
 çumoso. ayo.  
 çumo facar exprimiendo. nitla, patzca.  
 çumo facar para otro. nite, tlapatzquilia.  
 çumo de maguey poner en alguna hinchazon. nitla, meuia.  
 çurrar cueros. ni, cuetlaxuauana.  
 çurrador. cuetlaxuauanqui.  
 çurron de pellejos. euaxiquipilli.  
 çurujano. teteçqui. texoxotlatitl.  
 çurugia. tetequiliztli. texoxotlaliztli.

¶ Chamuscar algo. nitla, china.

Chamuscado. tlachinolli.  
 Chamusquina. tlachinoliztli.